

SKRZYŃKA WAŁU BR-100



WIŚNIEWSKI

(PL - 1/1) • (EU - 1/2)
INSTRUKCJA ORYGINALNA

Instrukcja Instalowania i Obsługi



EN

Technical Documentation
Assembly and Operating Instructions
BR-100 shaft case / PART 1
Technical Description - go to PART 2 (EU - 2/2)

RU

Техническая документация
Инструкция по монтажу и эксплуатации
Короб вала BR-100 / ЧАСТЬ 1
Техническое описание - смотри ЧАСТЬ 2 (EU - 2/2)

DE

Technische Dokumentation
Montage und Bedienungsanleitung
Wellenkasten BR-100 / TEIL 1
Technische Beschreibung - siehe TEIL 2 (EU - 2/2)

CS

Technická dokumentace
Návod k instalaci a obsluze
Skříňka hřídele BR-100 / ČÁST 1
Technický popis - přejděte na ČÁST 2 (EU - 2/2)

FR

Dossier Technique
Notice de Montage et de Fonctionnement
Caisson de l'arbre de transmission BR-100
/ PART 1
Descriptif Technique - voir PART 2 (EU - 2/2)

SPIS TREŚCI

1. Informacje ogólne.....	2
2. Terminy i definicje według normy.....	2
3. Objaśnienie symboli.....	2
4. Opis konstrukcji i dane techniczne.....	2
4.1. Zastosowanie i przeznaczenie.....	2
5. Zalecenia montażowe.....	2
6. Wymagane warunki montażu.....	2
7. Instrukcja instalowania.....	3
7.1. Kolejność instalacji.....	3
7.2. Błędy montażu.....	3
8. Dodatkowe wymagania.....	3
9. Ochrona środowiska.....	3
10. Demontaż.....	3
11. Uwagi eksploatacyjne.....	3
12. Ważne informacje i uwagi.....	3
13. Instrukcja bieżących konserwacji.....	4
13.1. Czynności możliwe do wykonania przez Właściciela po dokładnym zapoznaniu się z instrukcją dostarczoną wraz ze skrzynką.....	4
13.2. Czynności możliwe do wykonania przez wykwalifikowany, przeszkolony personel posiadający odpowiednie uprawnienia.....	4
13.3. Czynności możliwe do wykonania wyłącznie przez autoryzowany serwis Producenta.....	4

[A000131] 1. INFORMACJE OGÓLNE

Niniejsza Instrukcja Instalowania i Obsługi jest dokumentacją przeznaczoną dla Profesjonalnych Instalatorów oraz Właścicieli wybranego produktu. Zawiera ona niezbędne informacje gwarantujące bezpieczną instalację i użytkowanie, jak również zbiór wiadomości na temat pielęgnacji oraz konserwacji danego wyrobu.

Przed przystąpieniem do instalacji należy dokładnie zapoznać się z całą instrukcją, stosować się do zawartych w niej zaleceń, a wszystkie czynności wykonywać w opisanej kolejności. Produkt oraz jego oddzielne elementy składowe należy instalować zgodnie z instrukcją. Przestrzeganie zaleceń montażu i użytkowania wyrobu pozwoli na jego prawidłowy montaż i zapewni długotrwałe, bezawaryjne użytkowanie.



- [A000132] **Montażu oraz regulacji może dokonać wyłącznie PROFESJONALNY INSTALATOR.**
- [A000094] **Zakres czynności możliwych do wykonania dla Profesjonalnego Instalatora oraz Właściciela opisany jest w dalszej części niniejszej instrukcji.**

[D000562] Skrzynka wału nawojowego jest wyrobem przeznaczonym do zabudowy z zewnątrz pomieszczenia.

[A000086] Przestrzeń potrzebna do zamontowania musi być wolna od wszelkiego rodzaju rur, przewodów itp.

[B000129] Opakowanie przeznaczone jest wyłącznie do zabezpieczenia wyrobów podczas transportu. Zapakowane wyroby nie mogą być wystawione na niekorzystne oddziaływanie warunków atmosferycznych. Należy je przechowywać na utwardzonej, suchej powierzchni (powierzchnia płaska, pozioma, nie zmieniająca swoich właściwości pod wpływem czynników wewnętrznych), w pomieszczeniach zamkniętych, suchych i przewiewnych, w miejscu gdzie nie będą one narażone na działanie wszelkich innych czynników zewnętrznych, mogących powodować pogorszenie stanu podzespołów oraz opakowań. Niedopuszczalne jest magazynowanie i przechowywanie w pomieszczeniach zawilgoconych, zawierających opary szkodliwe dla powłok lakierniczych i cynkowych.

[B000025] Na okres składowania szczerne opakowanie foliowe musi być rozszczelnione, aby uniknąć niekorzystnych zmian mikroklimatu wewnątrz opakowania, co w konsekwencji może prowadzić do uszkodzenia powłoki lakierniczej i cynkowej.

[B000130] Rodzaj i struktura materiału budowlanego, do którego odbywa się montaż, w sposób zasadniczy decyduje o wyborze elementów mocujących. Dostarczane standardowo w komplecie kołki rozporowe są przeznaczone do zamocowania w materiałach pełnych o zbitej strukturze (np. beton, cegła pełna). W przypadku montażu do innych materiałów konieczna jest zamiana elementów mocujących na inne, odpowiednie do mocowania w materiałach z jakich wykonane są ściany i strop. W tym celu montażysta musi posłużyć się wytycznymi doboru elementów mocujących dostarczonymi przez ich producenta.

[A000088] Rysunki poglądowe mogą różnić się co do szczegółów wykonania. W niezbędnych przypadkach szczegóły te są pokazane na oddzielnych rysunkach. Instrukcja zawiera niezbędne informacje, gwarantujące bezpieczny montaż i użytkowanie, a także właściwą konserwację.

Przy montażu należy przestrzegać przepisów BHP dotyczących prac: montażowych, ślusarskich, prowadzonych elektronarzędziami w zależności od zastosowanej technologii montażu, oraz należy uwzględnić obowiązujące normy, przepisy i odnośną dokumentację budowy.

Podczas prac montażowych/remontowych wszystkie elementy należy zabezpieczyć przed odpryskami tynku, cementu, gipsu, które to mogą pozostać plamy.

Instrukcja Instalowania i Obsługi jest dokumentacją przeznaczoną dla właściciela bramy. Po zakończeniu montażu należy ją przekazać właścicielowi. Instrukcję należy zabezpieczyć przed zniszczeniem i starannie przechowywać. Gdy do montażu zostaną wykorzystane elementy dostarczone przez różnych producentów lub dostawców, instalujący uważany jest za jej producenta, zgodnie z normą europejską EN 13241-1.

Nie można przerabiać lub usuwać żadnych elementów. Może to spowodować uszkodzenie części, zapewniających bezpieczne użytkowanie. Niedopuszczalna jest zmiana jakichkolwiek podzespołów.

[B000199] 2. TERMINY I DEFINICJE WEDŁUG NORMY

Objaśnienia znaków ostrzegawczych stosowanych w instrukcji:



Uwaga! - znak oznaczający zwrócenie uwagi.



Informacja - znak oznaczający ważną informację.



Odnośnik - znak odsyłający do określonego punktu w niniejszej instrukcji instalowania.

Profesjonalny Instalator - kompetentna osoba lub jednostka, oferująca stronom trzecim usługi w zakresie instalowania bram, łącznie z ich ulepszeniem (wg EN 12635).

Właściciel - osoba fizyczna lub prawna, która ma tytuł prawny do dysponowania bramą i ponosi odpowiedzialność za jej działanie i użytkowanie (wg EN 12635).

Książka raportowa - książka, która zawiera główne dane dotyczące określonej bramy, i w której przewidziano miejsca, gdzie mogą być umieszczane zapisy z kontroli, prób, konserwacji i wszelkich napraw lub modyfikacji bramy (wg EN 12635).

[D000563] 3. OBJAŚNIENIE SYMBOLI

So - szerokość otworu,
Ho - wysokość otworu,
Ls - długość skrzynki wału

[A000080]



wnętrze pomieszczenia lub strona wewnętrzna bramy



otoczenie zewnętrzne lub strona zewnętrzna bramy



prawidłowe położenie lub czynność



nieprawidłowe położenie lub czynność



kontrola



ustawienia fabryczne

[D000564] 4. OPIS KONSTRUKCJI I DANE TECHNICZNE

Skrzynka występuje na całym obwodzie wału nawojowego. Konstrukcja zawiera aluminiową pokrywę górną i dolną oraz stalowe pokrywy boczne. Całość montowana jest na cynkowanych stalowych wspornikach. Szczegółowy zakres wymiarowy podany jest w aktualnym cenniku bram przemysłowych.

[D000565] 4.1. ZASTOSOWANIE I PRZEZNACZENIE

Skrzynka wału przeznaczona jest do stosowania tylko z bramami BR-100 jako obudowa zwiniętej kurtyny bramy, wału nawojowego, konsol jezdnych oraz układu napędowego bramy.

[D000562] Skrzynka wału nawojowego jest wyrobem przeznaczonym do zabudowy z zewnątrz pomieszczenia.

[A000089] 5. ZALECENIA MONTAŻOWE

Przed montażem należy dokładnie zapoznać się z wytycznymi zawartymi w niniejszej instrukcji. Należy przestrzegać zaleceń montażu co pozwoli na prawidłowy montaż i zapewni długotrwałe, bezawaryjne użytkowanie.



[D000566] **Wszystkie czynności związane z montażem bramy należy wykonać w pierwszej kolejności, następnie czynności związane z montażem skrzynki.**

[D000567] 6. WYMAGANE WARUNKI MONTAŻU

Skrzynka wału powinna być zastosowana i użytkowana zgodnie z przeznaczeniem.

[D000568] Skrzynka wału może być montowana do ścian żelbetowych, wykonanych z cegły lub ram stalowych. Pomieszczenie przeznaczone do montażu powinno być całkowicie wykończony (ściany otynkowane, wykończona posadzka), ściany nie mogą wykazywać błędów wykonania. Pomieszczenie powinno być suche i wolne od szkodliwych dla powłok lakierniczych substancji chemicznych.

Zarówno ściany boczne, ściana czołowa oraz nadproże otworu montażowego bramy muszą być pionowe oraz prostopadłe do posadzki oraz wykończone.



Zabrania się montażu skrzynki do pomieszczeń w którym będą wykonywane prace wykończeniowe (tynkowanie, gipsowanie, szlifowanie, malowanie, itp.).

[A000041] 7. INSTRUKCJA INSTALOWANIA

Prawidłowe działanie wyrobu jest uzależnione w znacznym stopniu od poprawnego montażu.

Producent poleca autoryzowane firmy montażowe. Tylko prawidłowe zainstalowanie wyrobu i konserwacja prowadzona zgodnie z instrukcją, mogą zapewnić jego bezpieczne i zgodne z zamierzonym prawidłowe działanie.

[D000569] 7.1. KOLEJNOŚĆ INSTALACJI

Rys.5. Zmierzyć długość skrzynki.

Rys.5.1. Zmierzyć długość skrzynki. Brama wyposażona w haki przeciwwiatrowe.

Rys.20. Montować bramę zgodnie z Instrukcją Instalowania i Obsługi bramy.

Rys.25. Otworzyć bramę i sprawdzić zamontowanie odbojników w konsolach jezdnych.

Rys.25-35. Sprawdzić średnicę nawiniętej kurtyny. Ustawić i wyregulować wsporniki skrzynki, tak aby nie występowała kolizja między wspornikami skrzynki a średnicą nawiniętej kurtyny.

Rys.35. Trasować otwory do montażu wsporników.

Rys.35.1. Trasować otwory do montażu wsporników. Brama wyposażona w haki przeciwwiatrowe.

Rys.40. Zamknąć bramę i odłączyć zasilanie napędu bramy.

Rys.45. Montować wsporniki.

Rys.50. Montować pokrywy boczne wraz z blokadami. Trasować i wiercić otwory montażowe.

Rys.55-60. Montować pokrywę dolną skrzynki.

Rys.60. Otworzyć bramę i sprawdzić poprawność zamontowania.

Rys.65-70. Montować pokrywę górną skrzynki. Trasować i wiercić otwory montażowe.

Rys.75. W bramach montowanych na zewnątrz pomieszczenia należy dodatkowo zabezpieczyć krawędź skrzynki do nadproża, stosując np. uszczelniacz dekarSKI.

Po zakończonym montażu profesjonalny instalator montujący, powinien wypełnić Książkę Raportową Bramy.



- **Podczas montażu bezwzględnie muszą być przestrzegane przepisy BHP.**
- **Zabezpieczyć skrzynkę wału przed ewentualnymi uszkodzeniami mechanicznymi mogącymi powstać podczas podnoszenia całości na odpowiednią wysokość.**
- **Podczas montażu należy chronić skrzynkę przed zanieczyszczeniem i uszkodzeniem.**
- **Zabezpieczyć wszystkie części bramy (wał nawojowy, kurtynę, itp.) przed zabrudzeniem. Pył powstający podczas wiercenia, opiłki lub iskry mogą powodować uszkodzenie bramy.**
- **W bramach montowanych na zewnątrz pomieszczenia należy dodatkowo przeprowadzić przewód zasilający (sieciowy) do wewnątrz pomieszczenia.**
- **[D000570] W przypadku prac wykończeniowych lub remontowych związanych z demontażem i ponownym montażem bramy, należy sprawdzić i wyregulować położenie wsporników skrzynki wału.**

[D000571] 7.2. BŁĘDY MONTAŻU

Istnieje niebezpieczeństwo, że przy montażu mogą być popełnione błędy, których można uniknąć zwracając uwagę aby:

- prowadnice i konsole jezdne bramy były prawidłowo zamontowane (pion, poziom, przekątne),
- kurtyna bramy po jej zamknięciu tworzyła równą płaszczyznę, profile nie mogą wykazywać żadnych odkształceń,

- prawidłowo dokonać regulacji wyłączników krańcowych,
- wszystkie elementy były prawidłowo dokręcone,
- prawidłowy odstęp między zwiniętą kurtyną bramy a skrzynką wału,
- prawidłowo zamontowane i wypoziomowane wsporniki.

Nieprzestrzeganie wyżej wymienionych podstawowych zaleceń może powodować trudności w prawidłowym funkcjonowaniu bramy, uszkodzeniu bramy lub/i skrzynki w konsekwencji utratę gwarancji.

[A000091] 8. DODATKOWE WYMAGANIA

Po sprawdzeniu poprawności działania należy przekazać właścicielowi niniejszą Instrukcję Instalowania i Obsługi.

[A000008] 9. OCHRONA ŚRODOWISKA**Opakowania**

Elementy opakowań (tektury, tworzywa sztuczne itp.) są zakwalifikowane jako odpady nadające się do powtórnego przetworzenia. Przed wyrzuceniem opakowań zastosować się do miejscowych (lokalnych) regulacji prawnych dotyczących danego materiału.

Złomowanie wyrobu

Produkt składa się z wielu różnych materiałów. Większość z zastosowanych materiałów nadaje się do ponownego przetworzenia. Przed wyrzuceniem posgregować je, a następnie dostarczyć do punktu zbioru surowców wtórnych.



Przed złomowaniem zastosować się do miejscowych (lokalnych) regulacji prawnych dotyczących danego materiału.



[A000009] Pamiętaj! Zwrot materiałów opakowaniowych do obiegu materiałowego oszczędza surowce i zmniejsza powstawanie odpadów.

[B000131] 10. DEMONTAŻ

Demontaż przeprowadzić w kolejności odwrotnej do montażu. Przed rozpoczęciem demontażu odłączyć zasilanie napędu bramy.



[B000132] Przy wszelkich pracach konserwacyjnych oraz przeglądach odłączyć zasilanie napędu bramy.

[D000572] 11. UWAGI EKSPLOATACYJNE

Podstawowe warunki prawidłowej eksploatacji zapewniające jej długotrwałą, bezawaryjną pracę:

- chronić skrzynkę przed czynnikami szkodliwymi dla powłok lakierniczych oraz metali, min. środkami czyszczącymi jak kwasy, ługi, sole,
- podczas wykańczania pomieszczenia lub jego remontu należy skrzynkę zabezpieczyć przed odpryskami tynku, farbami i rozpuszczalnikami,
- w przypadku stwierdzenia jakichkolwiek nieprawidłowości w pracy lub uszkodzenia podzespołów należy przerwać użytkowanie i skontaktować się z autoryzowanym serwisem
- [D000573] Należy obowiązkowo usuwać widoczne oblodzenie i/lub zalegającą pokrywę śnieżną występującą na skrzynce bramy. Zalegająca pokrywa śnieżna może prowadzić do nadmiernego przeciążenia skrzynki.

UWAGA! Niebezpieczeństwo wypadku!

[A000092] 12. WAŻNE INFORMACJE I UWAGI

- Proszę starannie przechowywać niniejszą instrukcję.
 - Wszystkie czynności obsługi należy przeprowadzić zgodnie z Instrukcją Instalowania i Obsługi.
 - Przy wszelkich pracach związanych z przeglądami i naprawami należy przestrzegać przepisów BHP oraz zaleceń zawartych w niniejszej Instrukcji Instalowania i Obsługi.
 - Niedopuszczalna jest zmiana jakichkolwiek podzespołów lub części.
 - [D000574] Dopuszczalny zakres temperatur pracy silownika od -10° C do +40° C
 - [D000575] Wymagany stopień ochrony silownika IP65
 - [D000443] Brama zewnętrzna nie jest bramą hermetyczną, budowa bramy nie zabezpiecza przed możliwością kondensacji pary wodnej wewnątrz skrzynki.
 - [D000450] Uszczelka skrzynki nie zabezpiecza przed przedostawaniem wody w przypadku użycia np. wysokociśnieniowych spryskiwaczy wody.
 - [D000576] Zabrania się montowania dodatkowych elementów do skrzynki, może to prowadzić do nadmiernego przeciążenia skrzynki.
- UWAGA! Niebezpieczeństwo wypadku.**
- [D000577] Nie należy montować skrzynki do elementów nośnych konstrukcji budynku bez zgody osoby posiadającej stosowne uprawnienia budowlane.

- [C000042] Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat, przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych oraz przez osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu oraz jeżeli zostaną przekazane i wytłumaczone zasady bezpiecznego użytkowania sprzętu i związane z tym zagrożenia. Czyszczenia i konserwacji sprzętu nie powinny wykonywać dzieci bez nadzoru. Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem.
Uwaga! Niebezpieczeństwo wypadku.

[D000578] 13. INSTRUKCJA BIEŻĄCYCH KONSERWACJI

13.1. CZYNNOŚCI MOŻLIWE DO WYKONANIA PRZEZ WŁAŚCIELIĄ PO DOKŁADNYM ZAPOZNANIU SIĘ Z INSTRUKCJĄ DOŚTARCZONĄ WRAZ ZE SKRZYNKĄ

- [D000579] do czyszczenia używać środków łagodnych, bezpiecznych dla powłok lakierniczych np. wody z dodatkiem neutralnego, nie szorującego środka czyszczącego i miękkiej gąbki lub dostępnych w handlu środków do czyszczenia powłok lakierowanych,
- co najmniej raz na trzy miesiące należy we własnym zakresie przeprowadzać bieżące przeglądy w czasie których należy:
 - sprawdzić elementy mocujące do ściany, śruby (wkręty), wszystkie części złączne,
 - sprawdzić stan techniczny wsporników i skrzynkę - czy nie są uszkodzone,
 - sprawdzić odstęp między zwiniętą kurtyną bramy a skrzynką wału,
 - w przypadku stwierdzenia jakichkolwiek usterek należy je bezwzględnie usunąć.

[D000580] 13.2. CZYNNOŚCI MOŻLIWE DO WYKONANIA PRZEZ WYKWALIFIKOWANY, PRZESZKOLONY PERSONEL POŚIADAJĄCY ODPOWIEDNIE UPRAWNIENIA

Co najmniej raz na sześć miesięcy należy przeprowadzać przeglądy w czasie których należy:

- sprawdzić dokręcenie i prawidłowe zamocowanie wszystkich części złącznych, zwłaszcza śrub mocujących,
- naprawa i wymiana podzespołów mających wpływ na bezpieczeństwo i prawidłowe funkcjonowanie,
- sprawdzić wsporniki i skrzynkę, czy nie są uszkodzone,
- sprawdzić mocowanie odbojników w konsolach jezdnych bramy,
- sprawdzić odstęp między zwiniętą kurtyną bramy a skrzynką wału,
- w przypadku stwierdzenia jakichkolwiek usterek należy je bezwzględnie usunąć,
- wszystkie czynności należy przeprowadzić zgodnie z niniejszą instrukcją instalowania i obsługi.

[A000107] 13.3. CZYNNOŚCI MOŻLIWE DO WYKONANIA WYŁĄCZNIE PRZEZ AUTORYZOWANY SERWIS PRODUCENTA

- wszelkie przeróbki wyrobu,
- naprawy podzespołów.



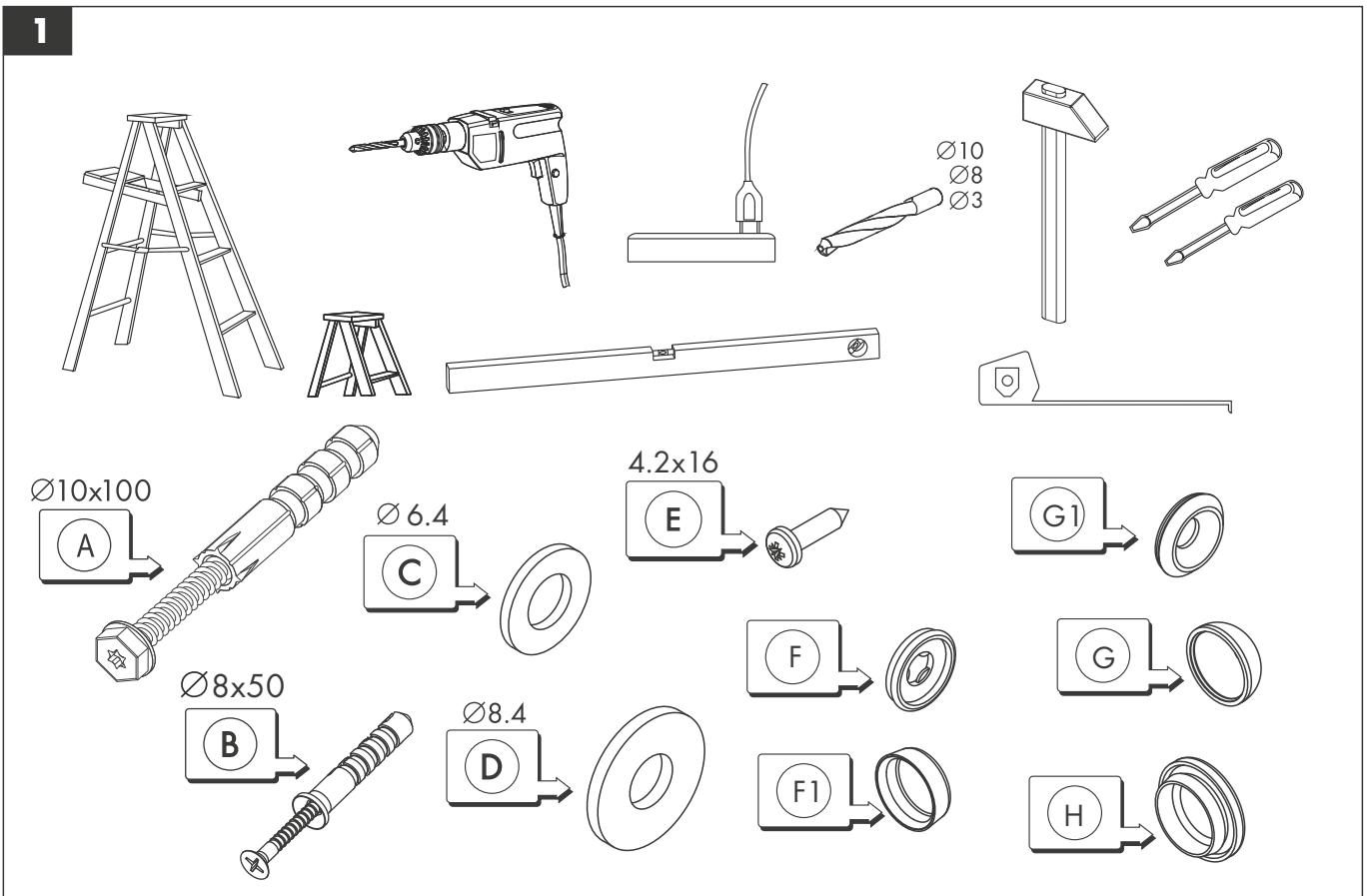
[B000132] **Przy wszelkich pracach konserwacyjnych oraz przeglądach odłączyć zasilanie napędu bramy.**

[B000133] Wszystkie czynności wykonać zgodnie z niniejszą Instrukcją Instalowania i Obsługi. Wszelkie uwagi i zalecenia przekazać właścicielowi bramy w formie pisemnej, np. zanotować w książce raportowej bramy lub karcie gwarancyjnej i przekazać właścicielowi bramy. Po wykonaniu przeglądu potwierdzić jego przeprowadzenie wpisem w książce raportowej lub karcie gwarancyjnej bramy.

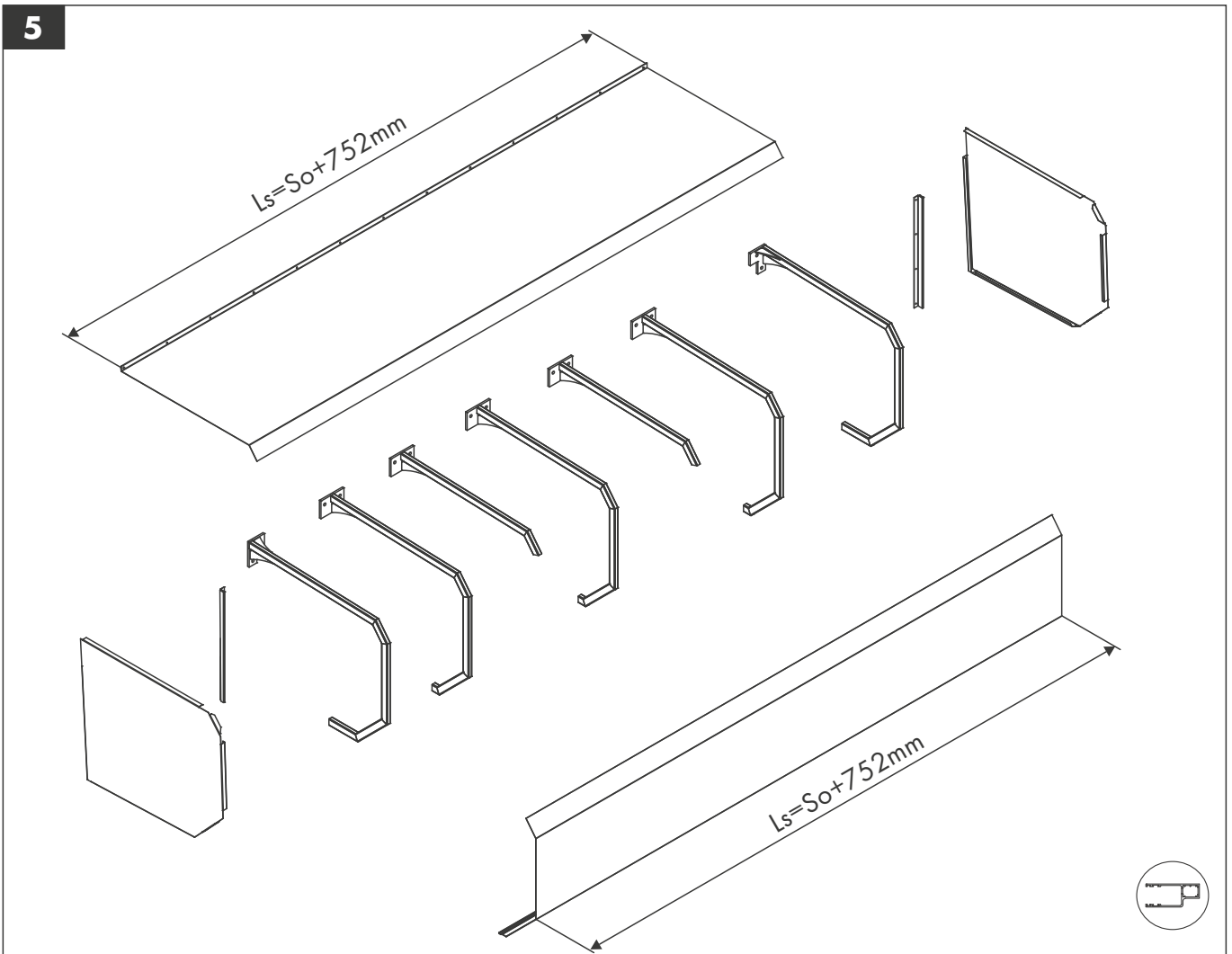
[A000079] **Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian konstrukcyjnych wynikających z postępu technicznego nie zmieniających funkcjonalności wyrobu bez powiadomienia.**

Dokumentacja jest własnością Producenta. Kopiowanie, odwzorowywanie i wykorzystywanie w całości lub w części bez pisemnej zgody właściciela jest zabronione.

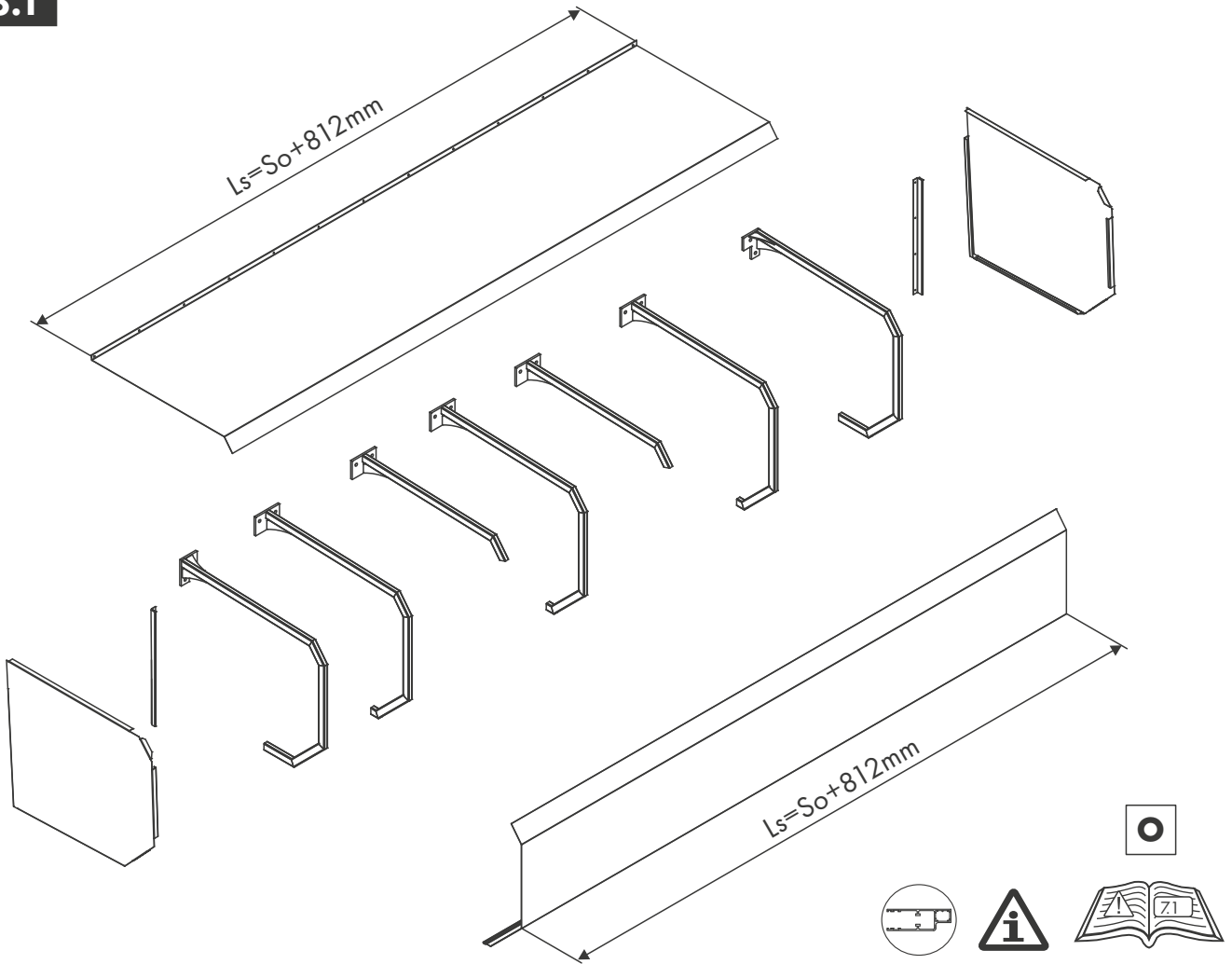
1



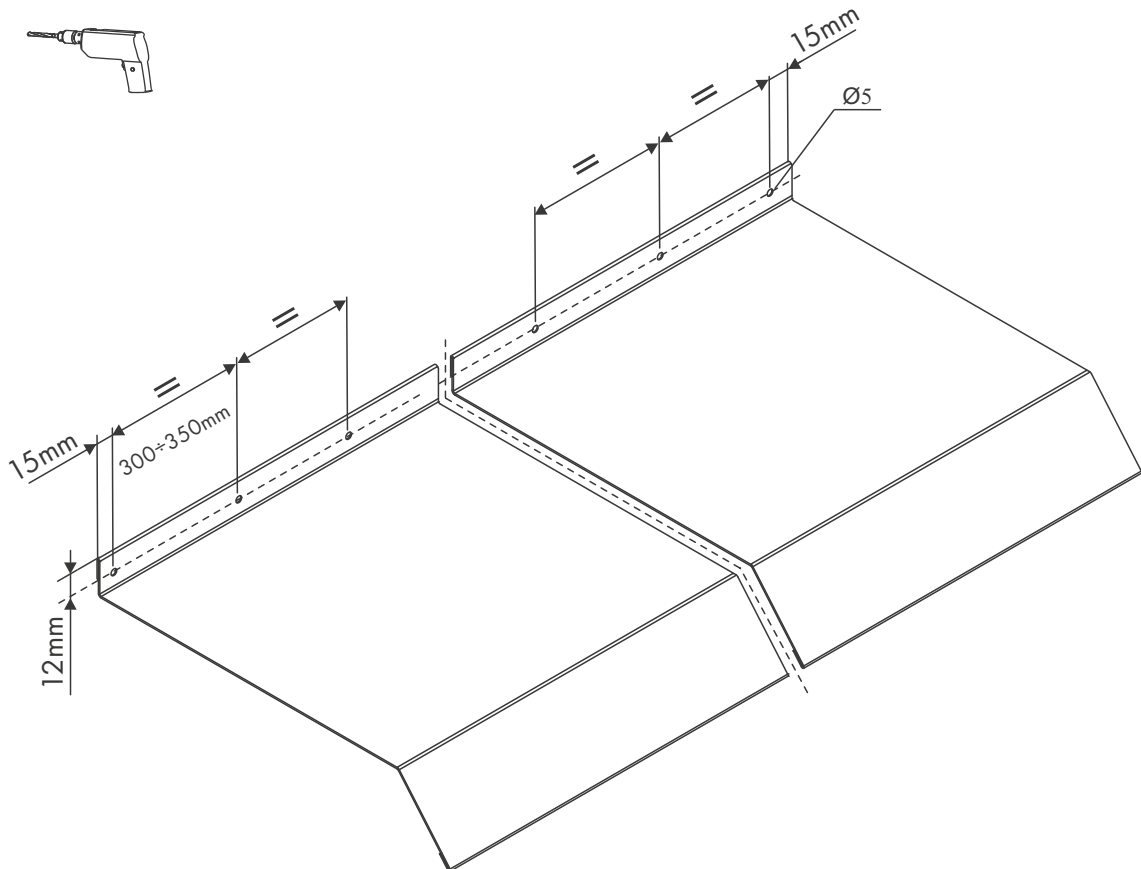
5



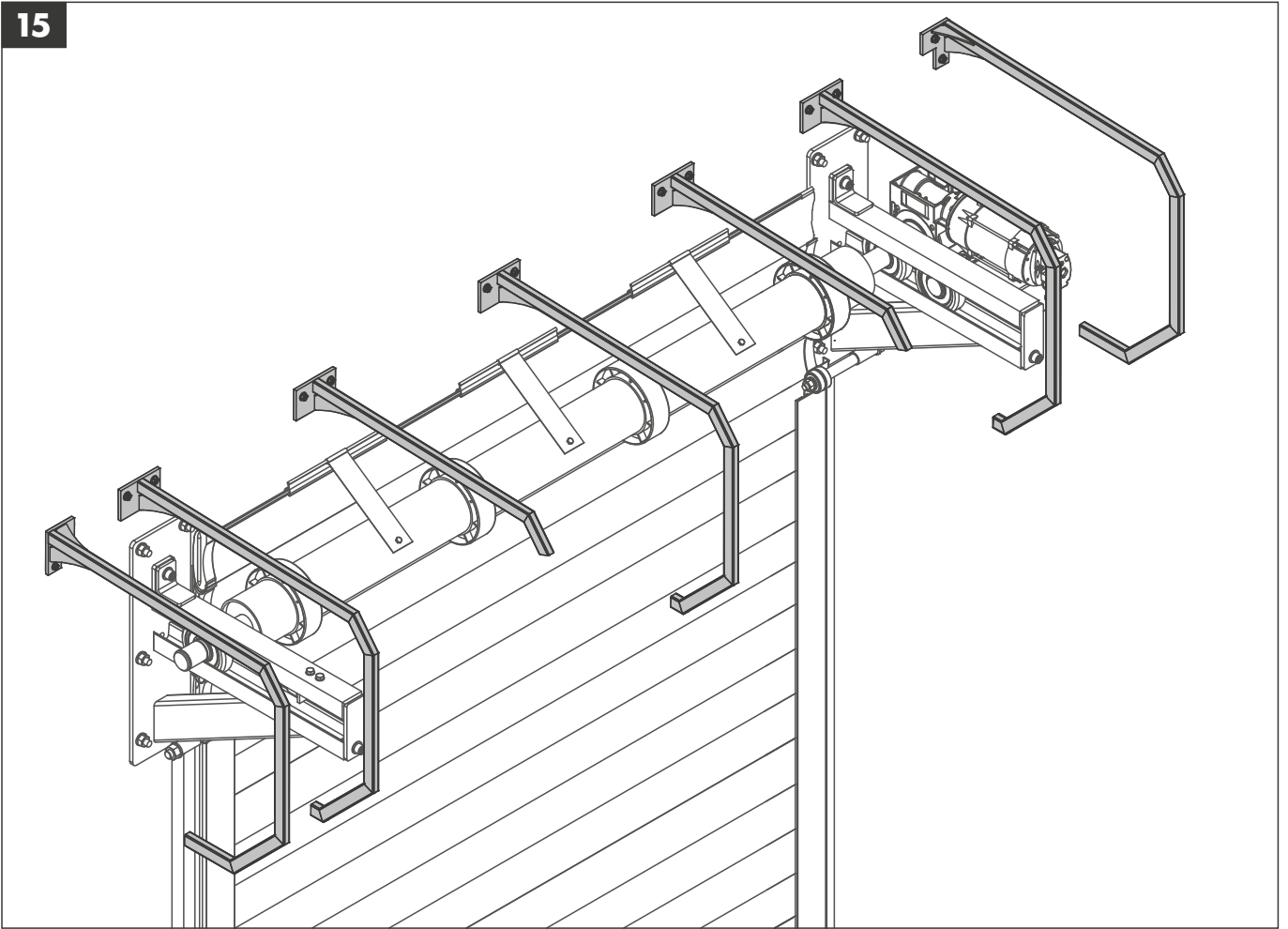
5.1



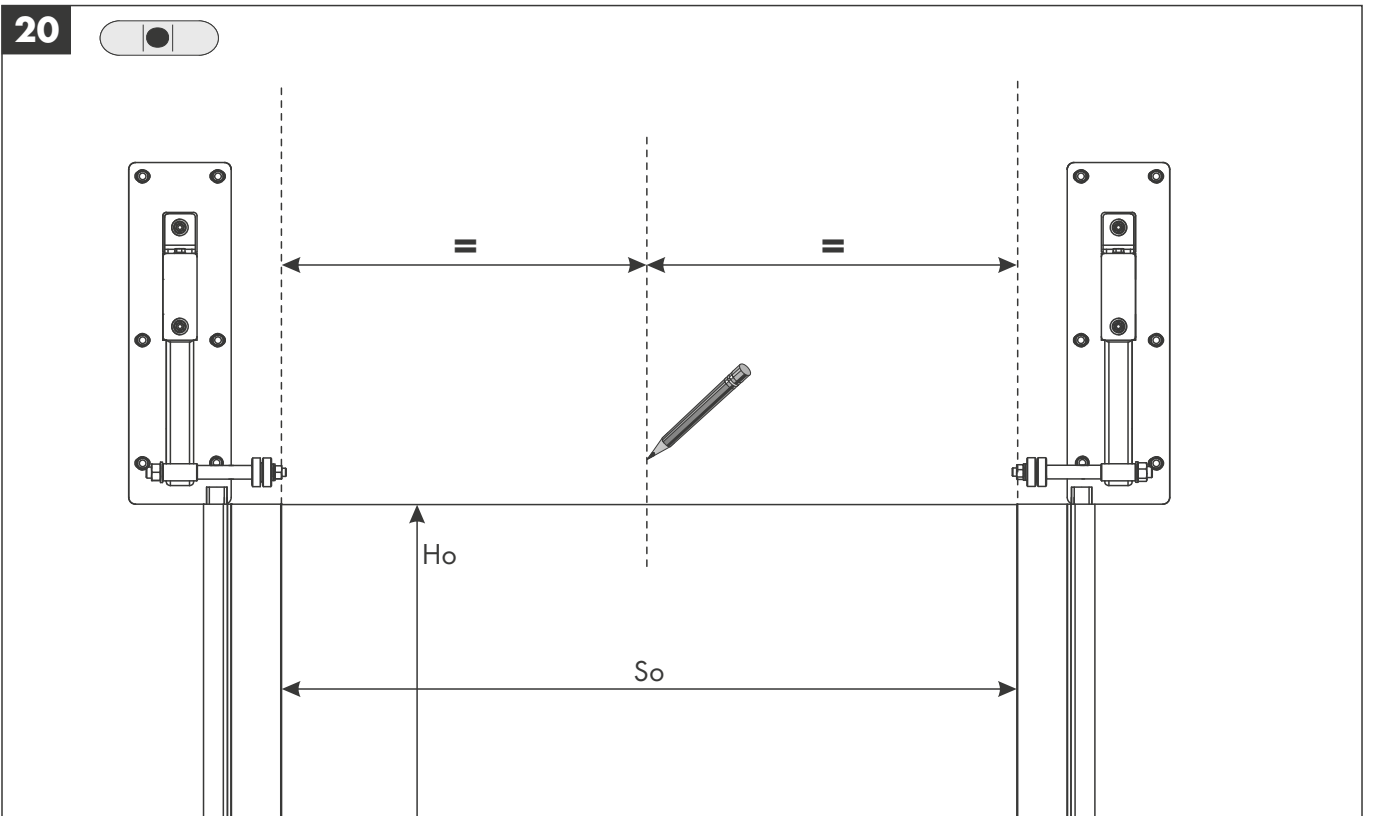
10

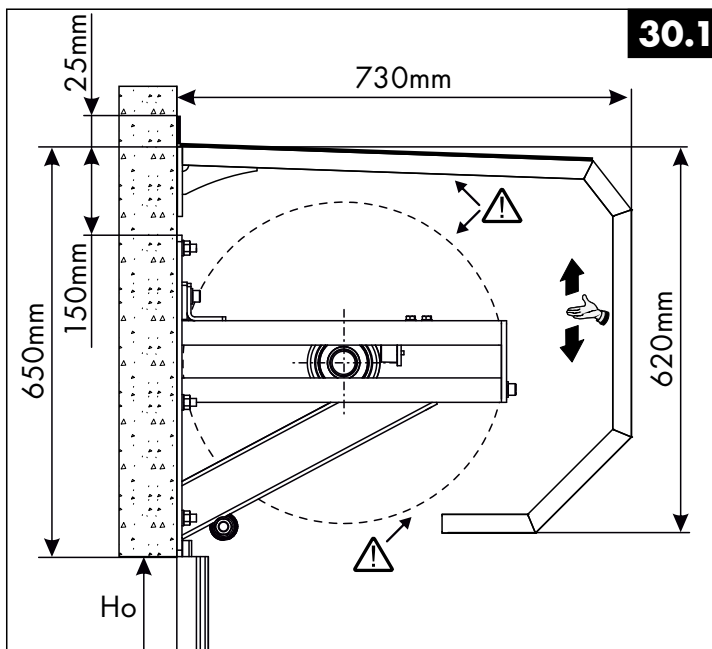
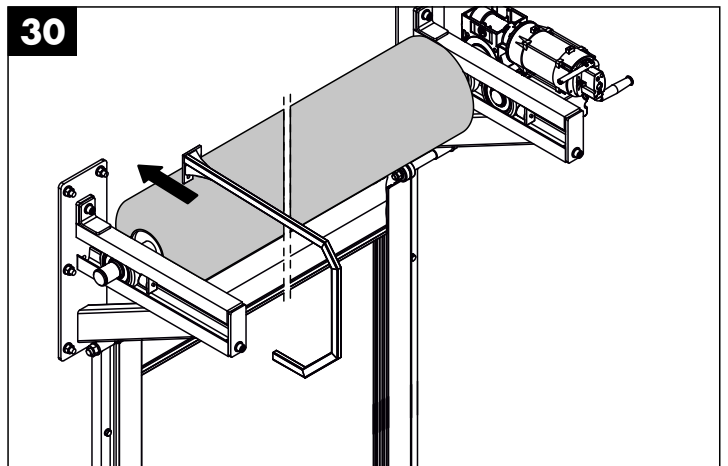
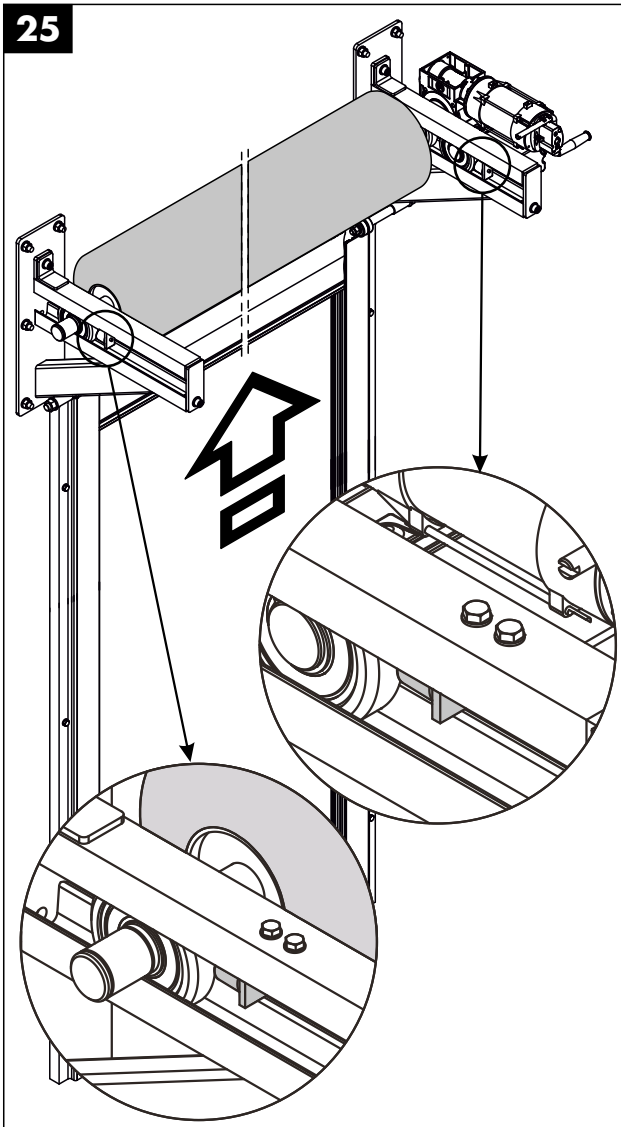


15



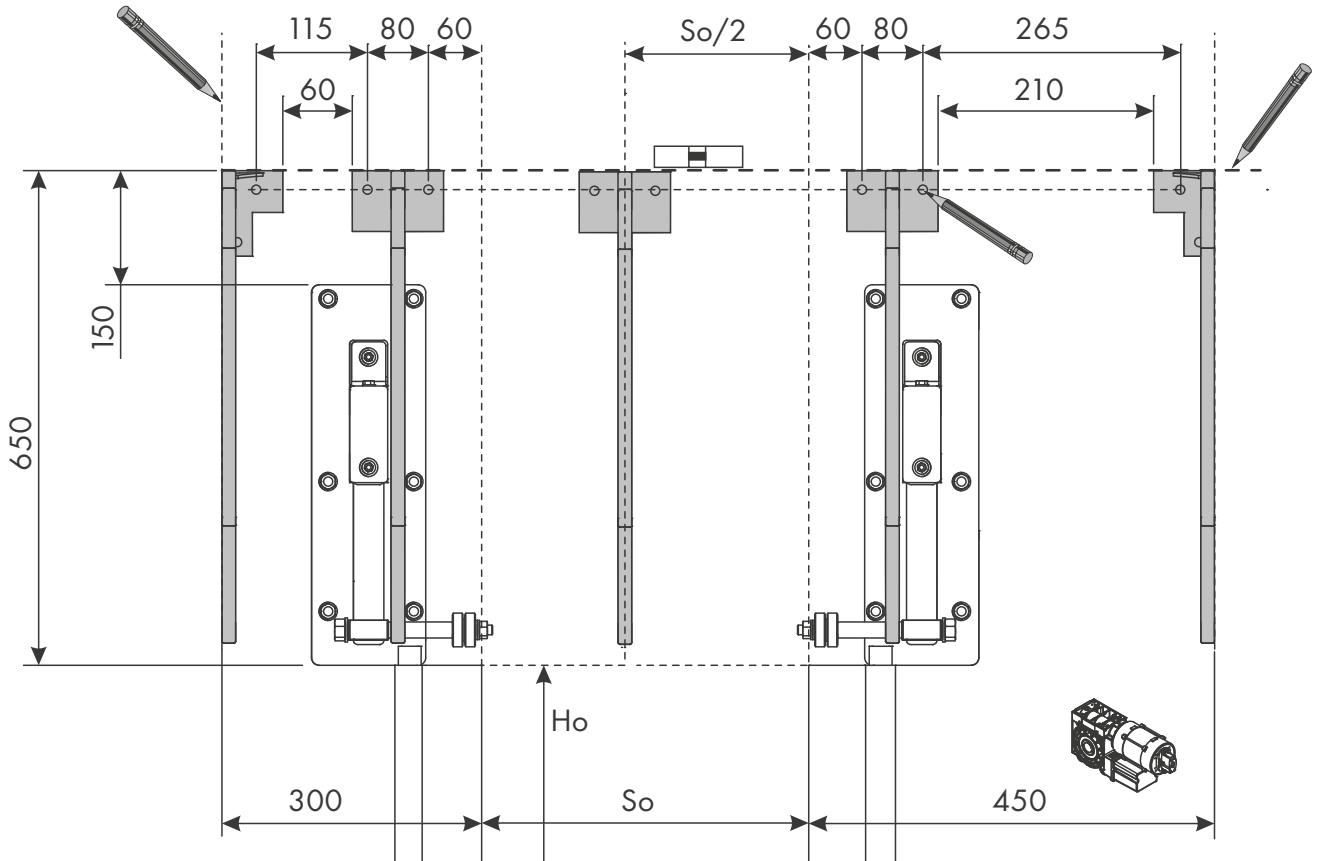
20





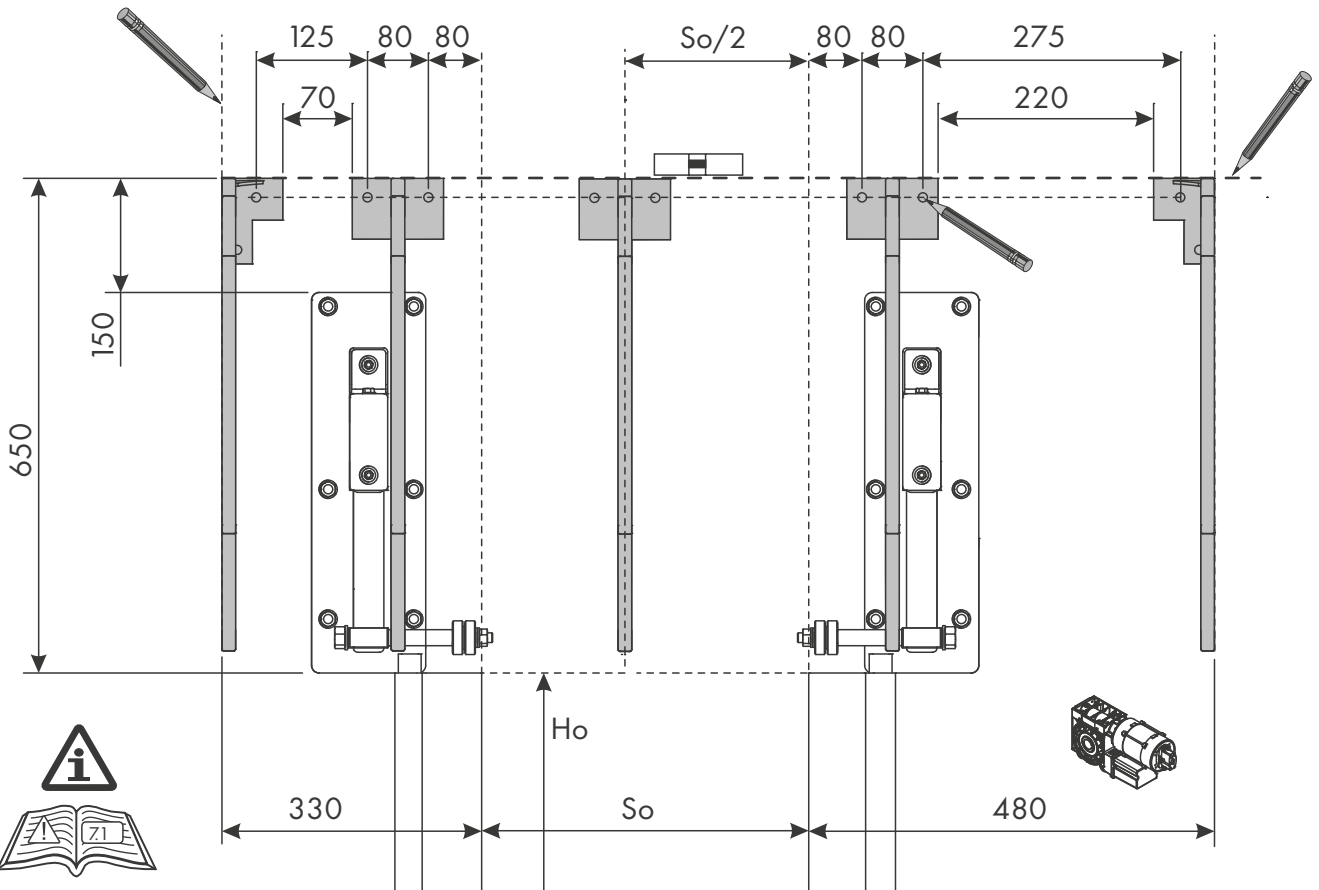
35

[mm]



35.1

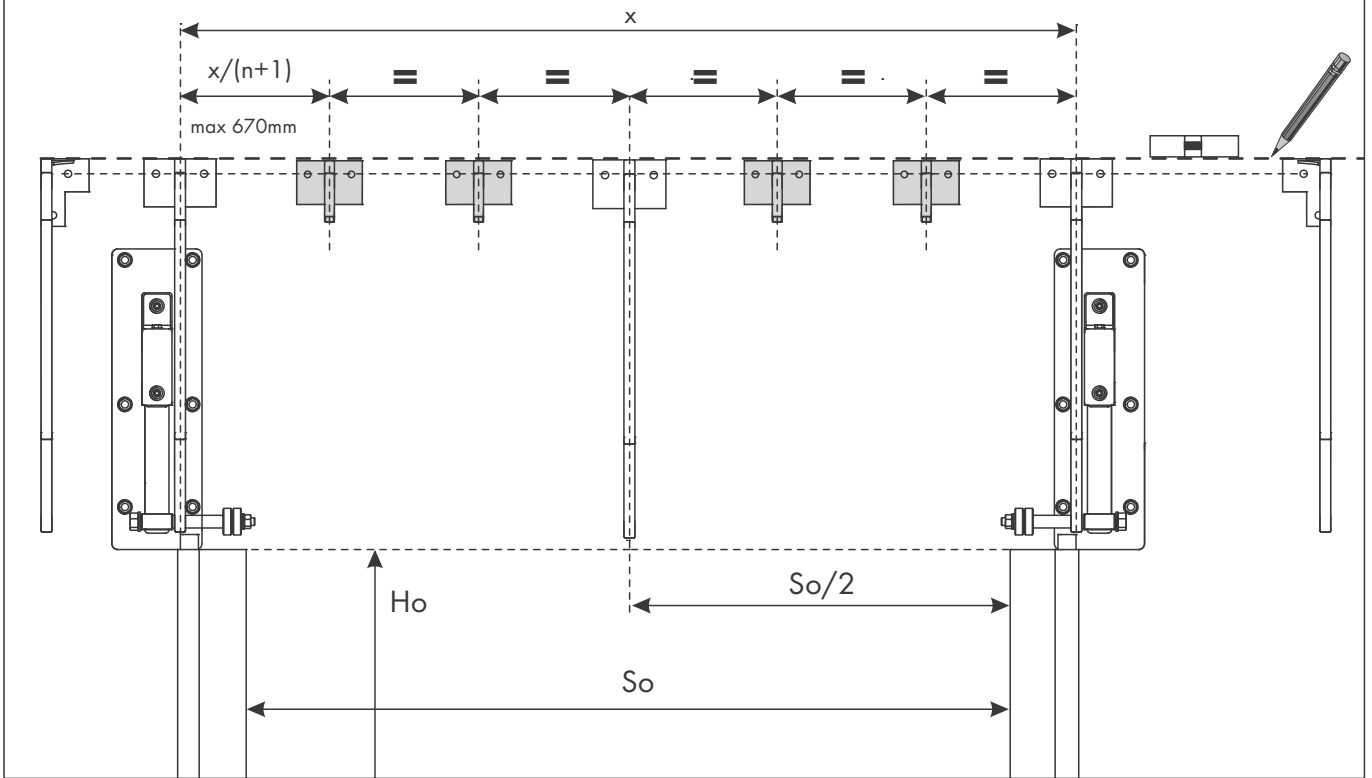
[mm]



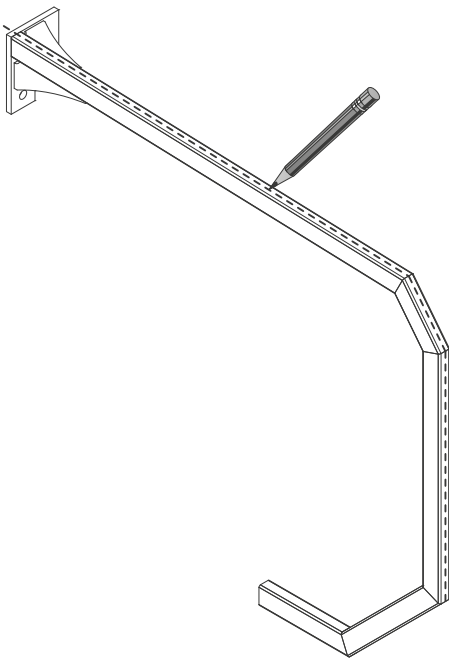
35.2



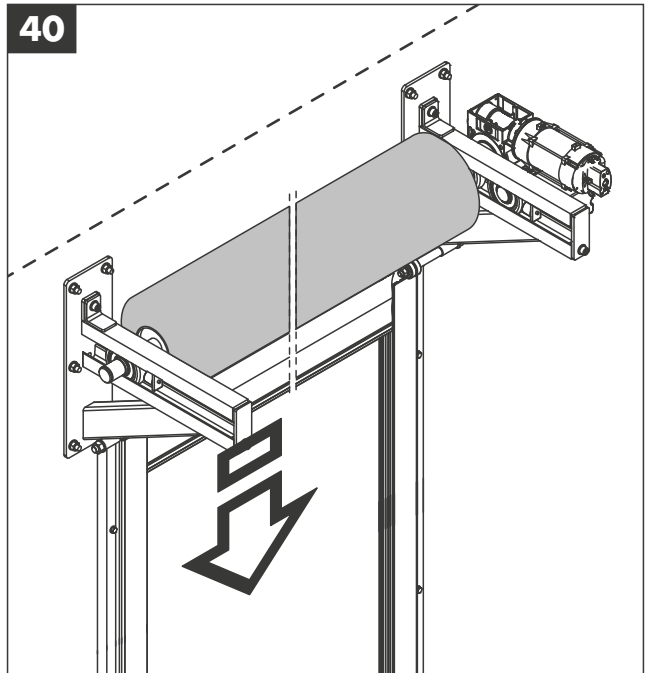
$n=1,2,3...$



35.3



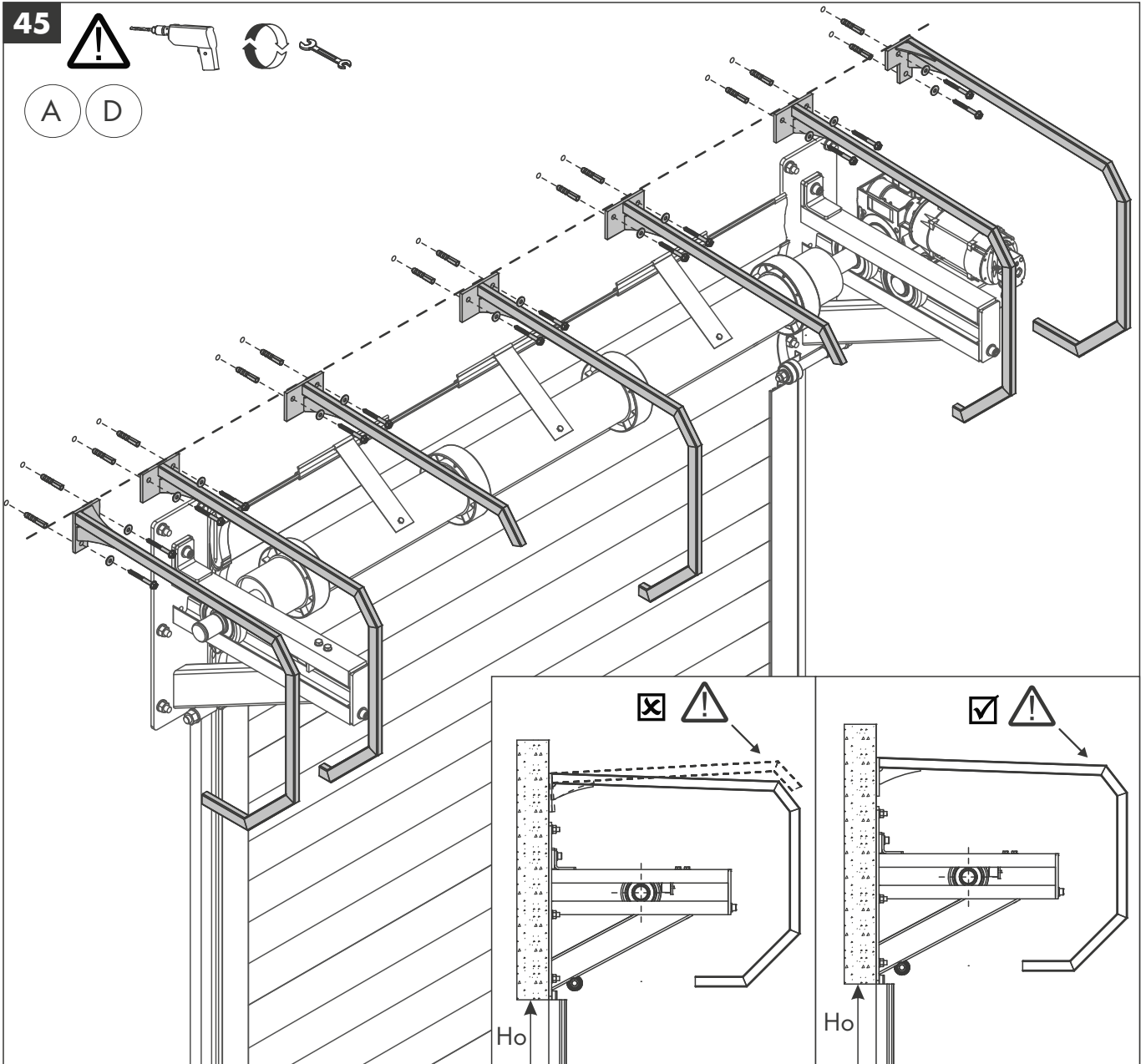
40



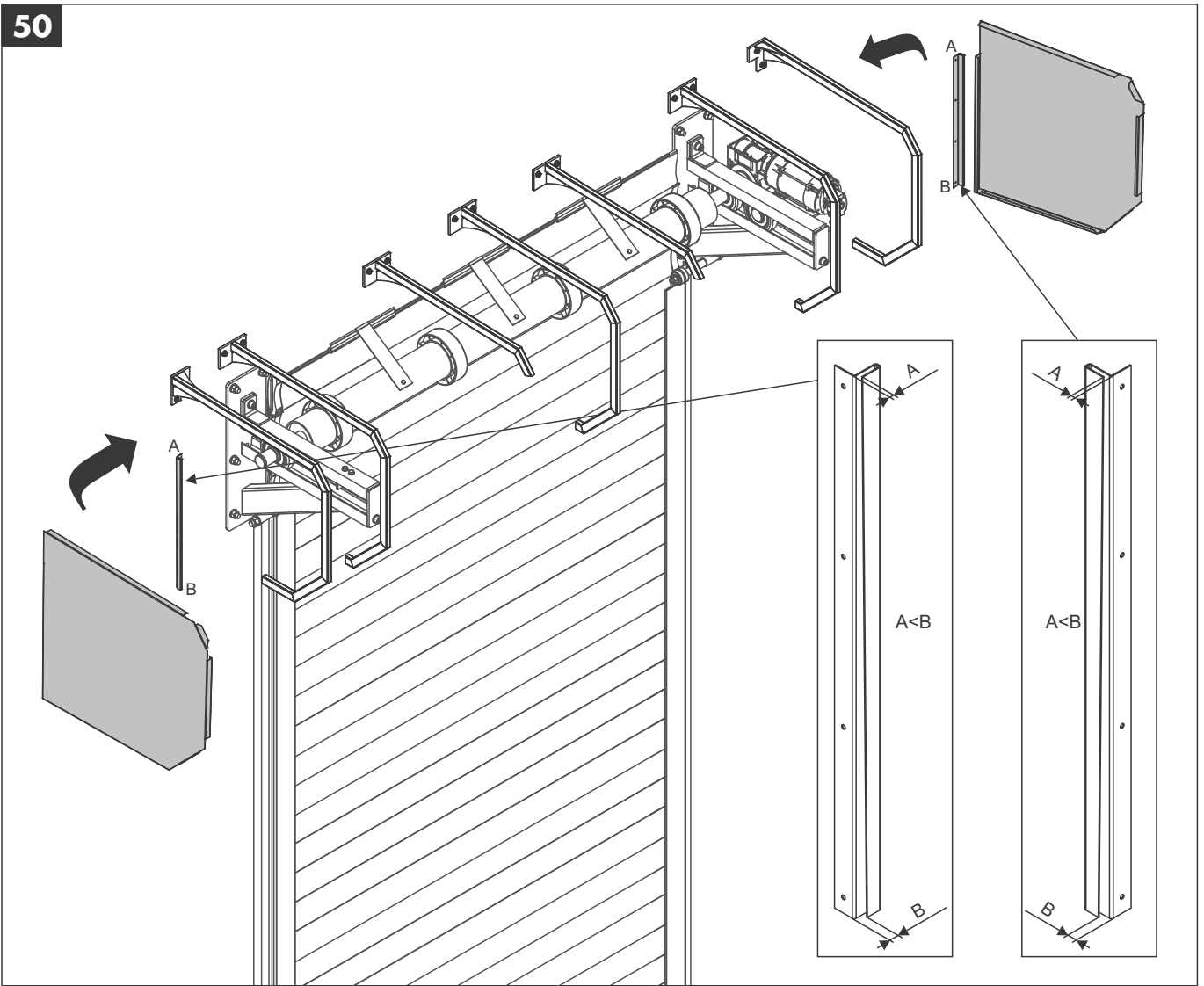
45



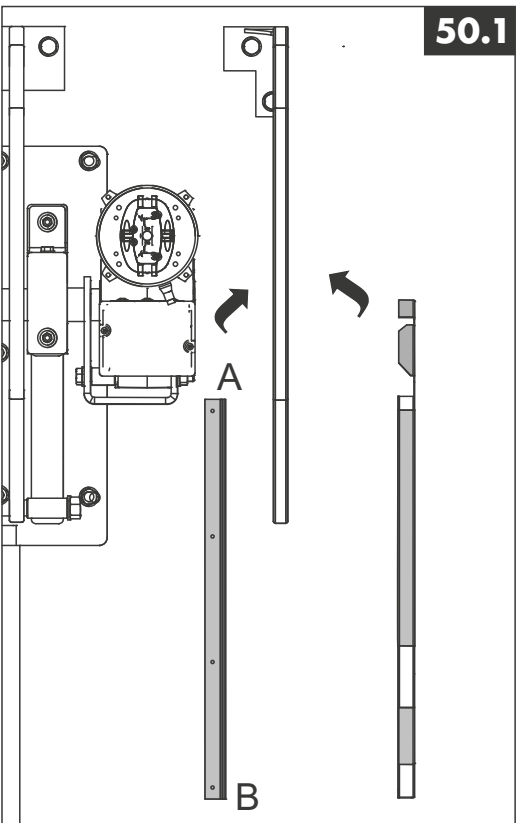
A D



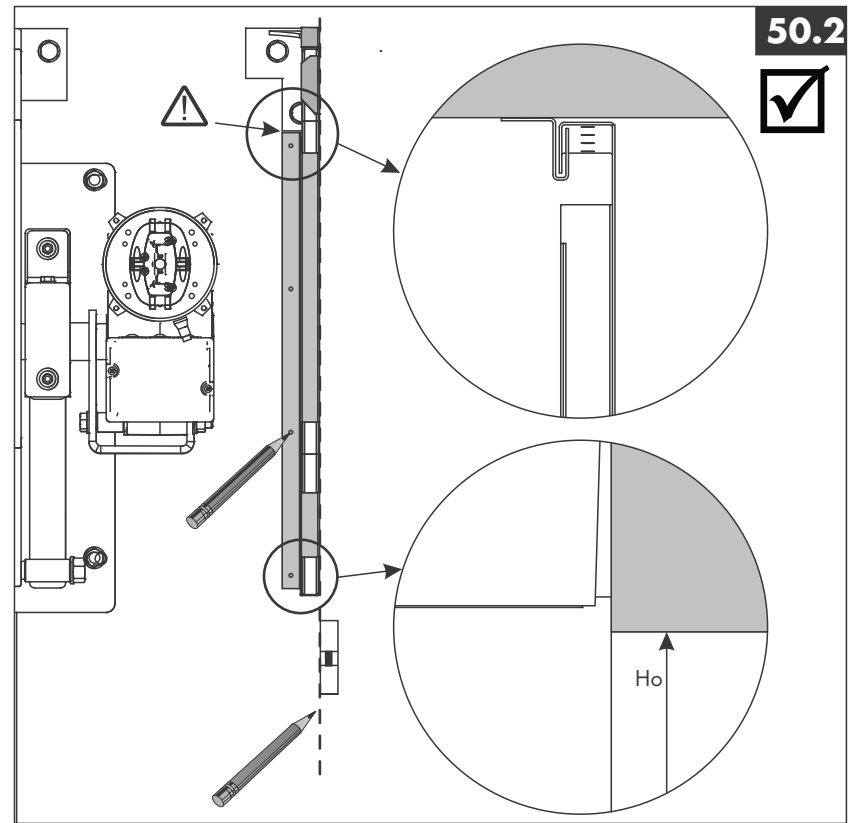
50



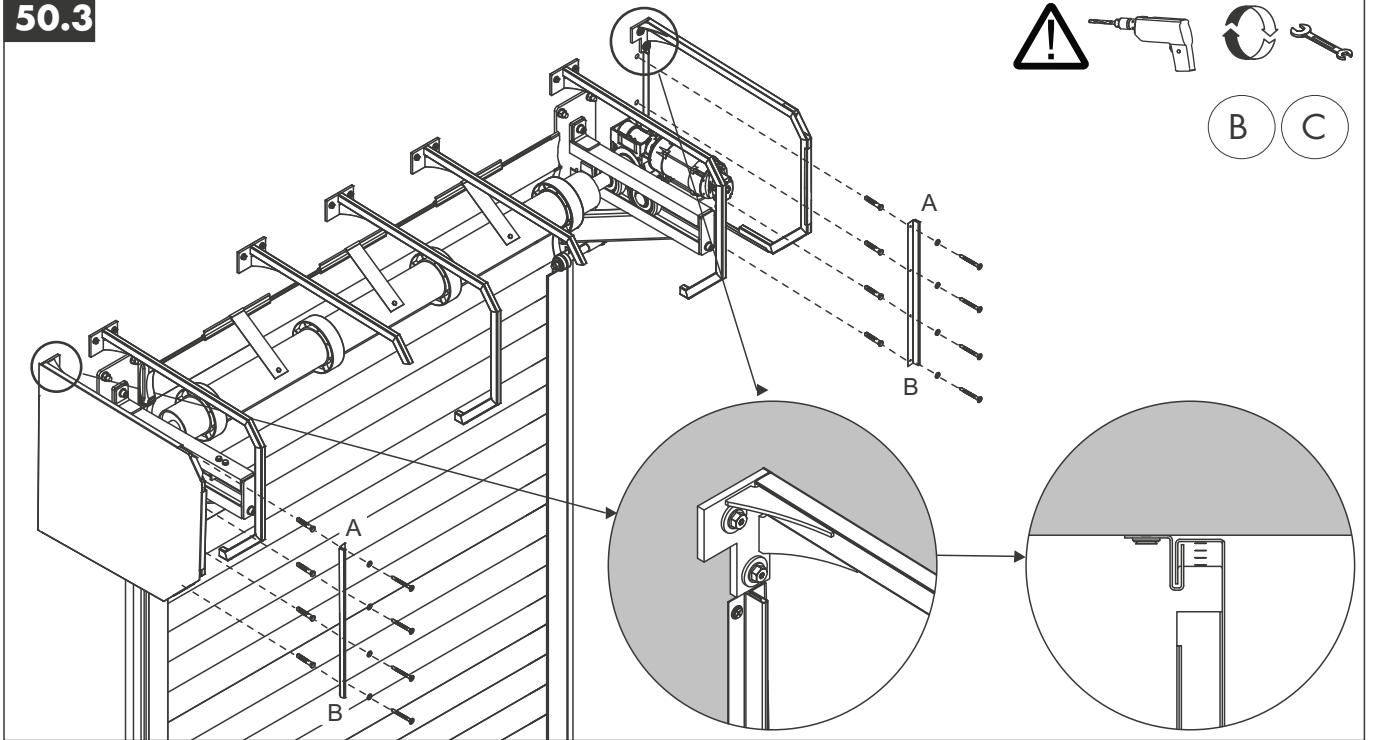
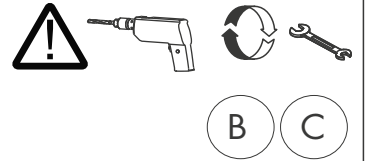
50.1



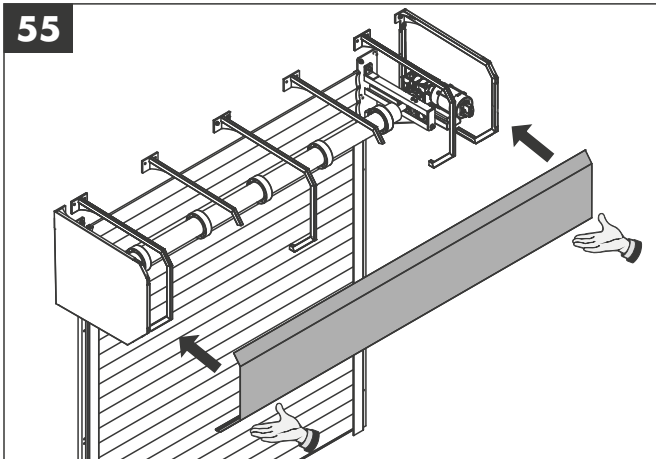
50.2



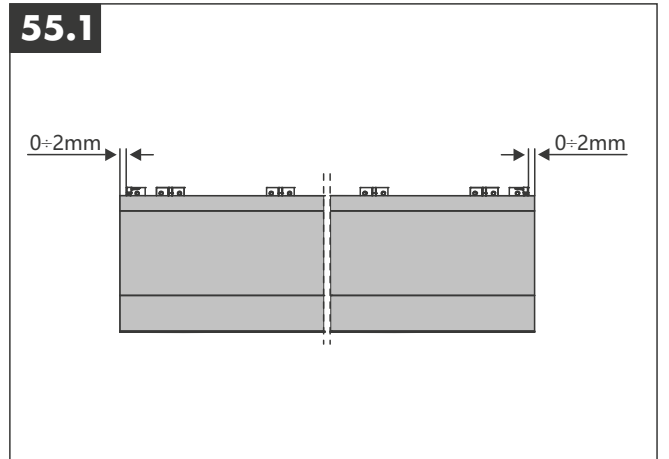
50.3



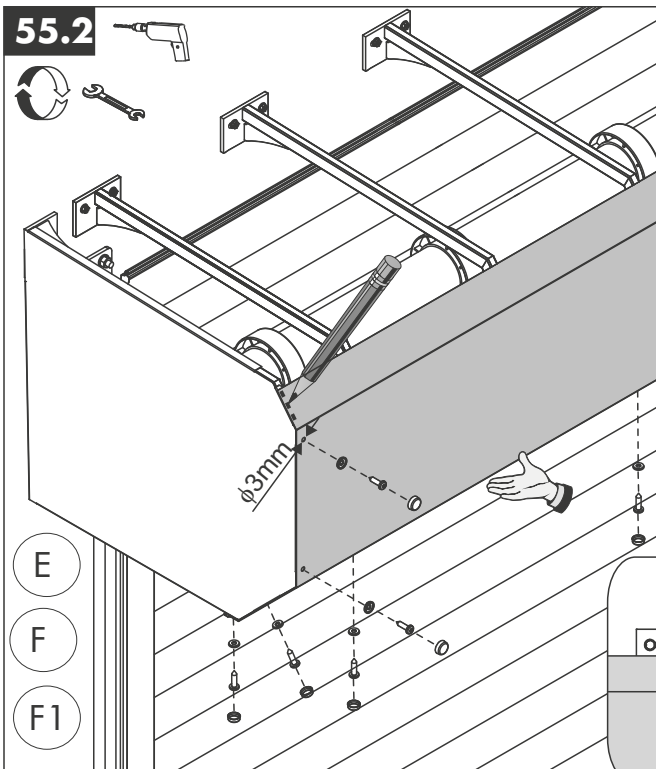
55



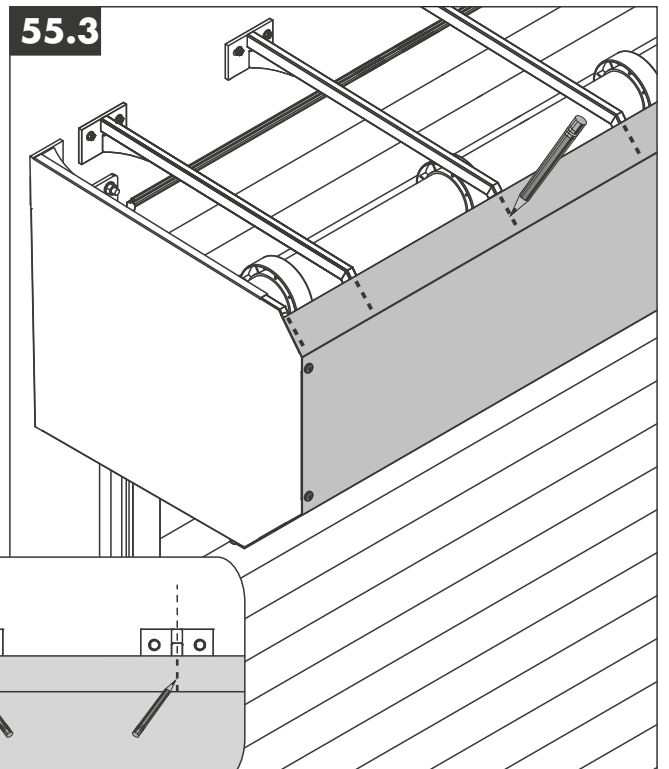
55.1

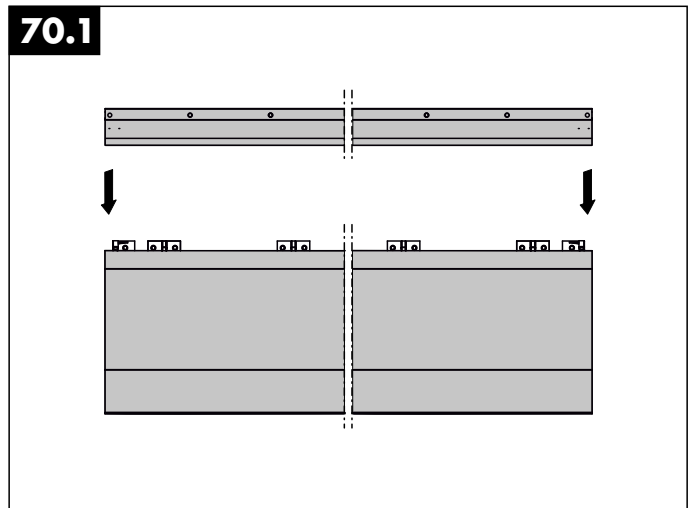
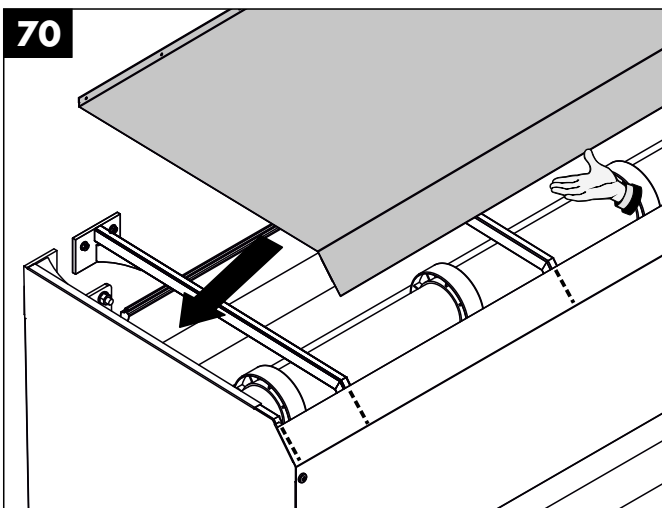
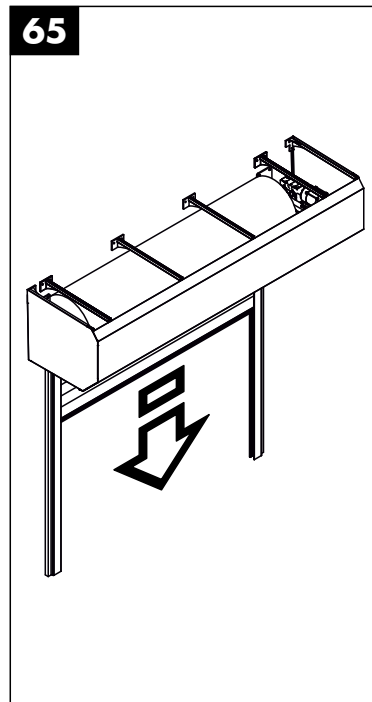
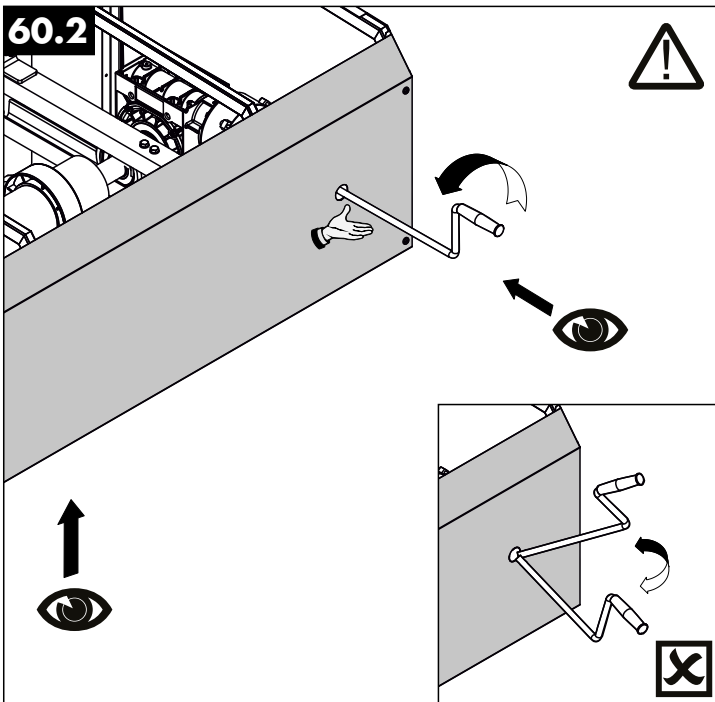
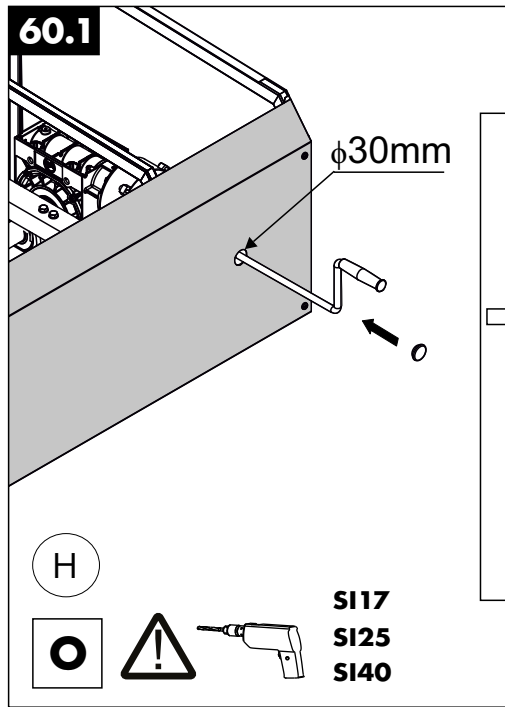
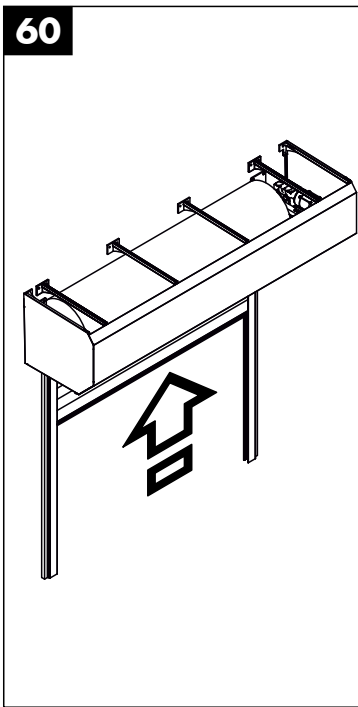


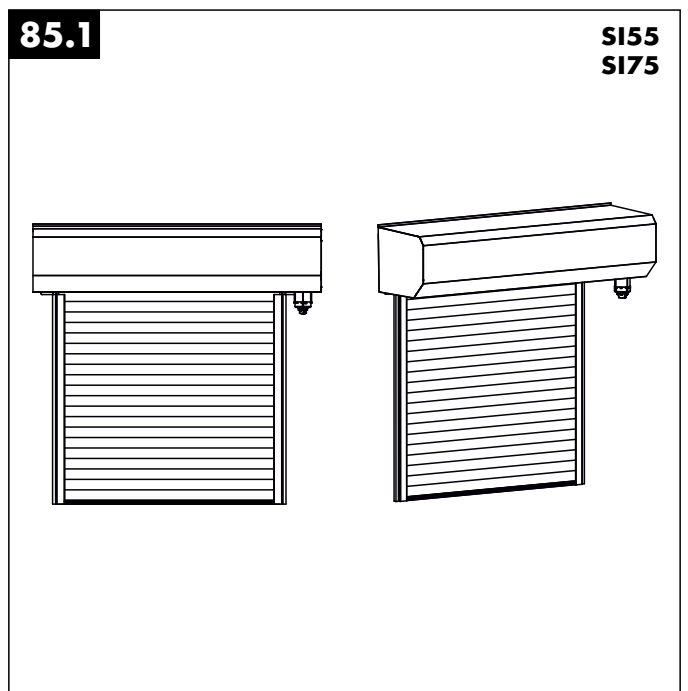
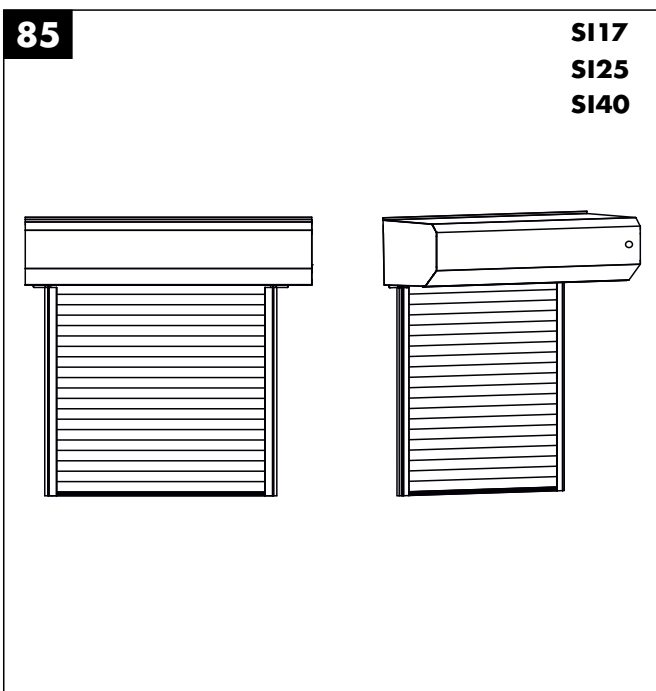
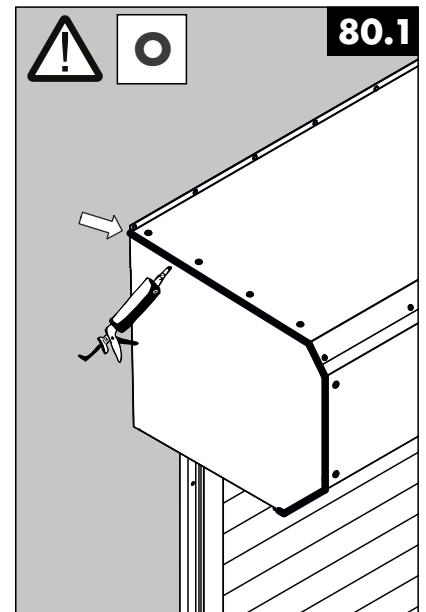
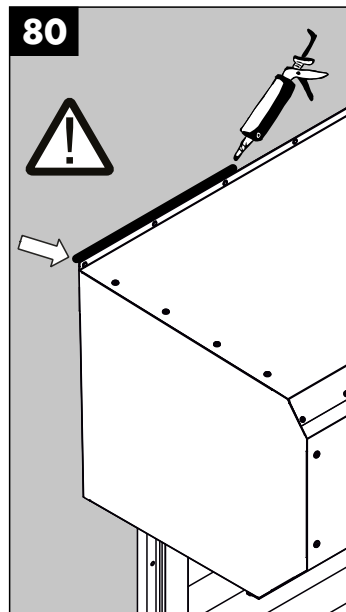
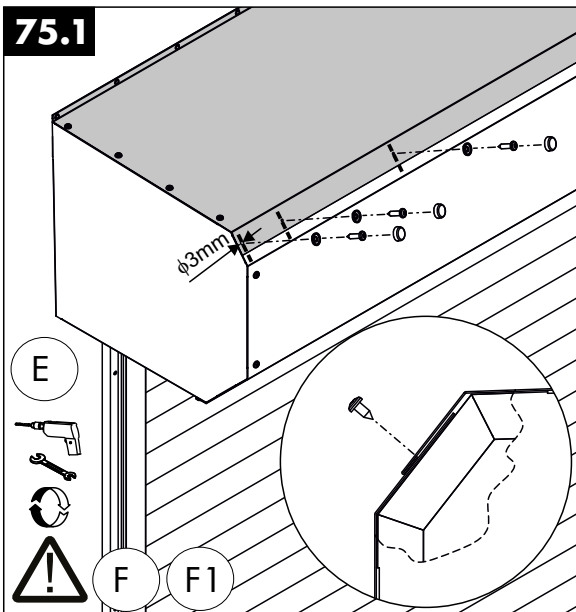
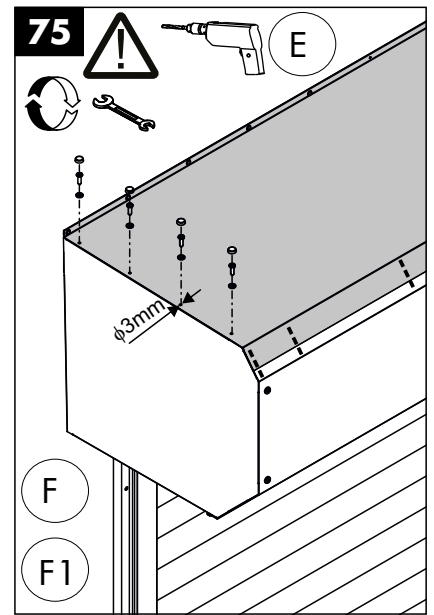
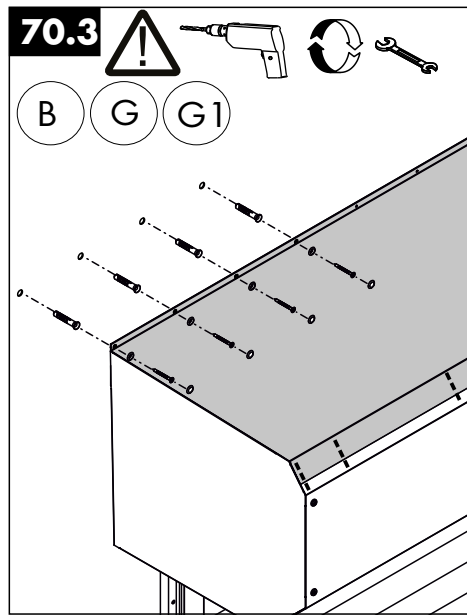
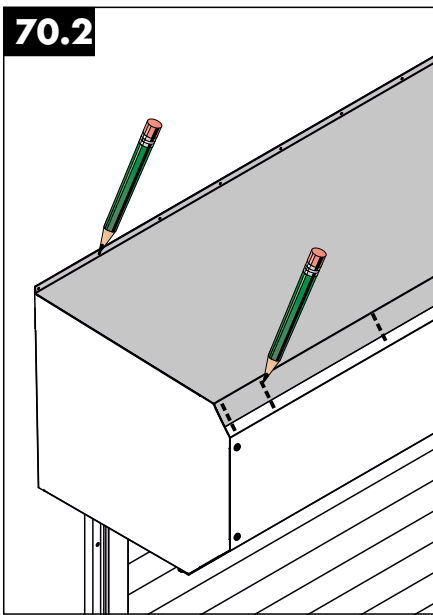
55.2



55.3







Montażysta: _____

IIiO/SW/BR-100/01/2017/ID-95328/KTM-653B210953280



WIŚNIEWSKI

WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A.
PL 33-311 Wielogłowy 153
TEL. +48 18 44 77 111
FAX +48 18 44 77 110
www.wisniowski.pl
N = 49° 40' 10" E = 20° 41' 12"